



## Chương Trình Hỗ Trợ Kinh Tế Tiểu Thương của GSV Andrew Đỗ

Chương Trình Hỗ Trợ Kinh tế Tiểu Thương theo Đạo Luật CARES Act nhằm mục đích giúp đỡ các tiểu doanh nghiệp hợp lệ (bao gồm các doanh nghiệp tại gia và các nhà thầu độc lập) và các cơ quan thiện nguyện thuộc các thành phố và khu vực hành chính trực thuộc Quận Hạt trong Địa Hạt 1 của Quận Cam:

- Santa Ana
- Garden Grove
- Westminster
- Midway City
- Fountain Valley (các doanh nghiệp thuộc phía Bắc Warner Ave)

Các doanh nghiệp đứng đơn phải bị ảnh hưởng thiệt hại do Đại Dịch COVID-19 gây ra. Ngân khoản được phân phối qua địa hạt theo phương thức tặng dữ \$10,000 cho mỗi doanh nghiệp. Ngân khoản này sẽ được phát tặng theo thể thức chọn lựa bằng hệ thống điện tử. Các tiểu doanh nghiệp nhận được ngân khoản bắt buộc phải sử dụng cho các chi phí hợp lệ và phải có chứng từ chi tiêu hợp pháp. Các doanh nghiệp đồng thời cũng được yêu cầu chi tiêu ngân khoản này cho các dịch vụ và các cơ sở thương mại địa phương, một khi họ có khả năng cung ứng.

Qua trang mạng điện tử này, quý vị có thể tham dự vào Chương Trình Hỗ Trợ Kinh Tế Tiểu Thương theo Đạo Luật CARES Act của Địa Hạt 1. Để nộp đơn, nếu quý vị hợp lệ, quý vị sẽ tham dự chương trình và được chọn lựa bằng cách bốc thăm bằng máy điện tử ngay sau khi chương trình này chấm dứt, quý vị sẽ nhận được sự cập nhật về tình trạng đơn xin của quý vị qua trang mạng này và qua điện thư. Nếu đơn xin quý vị được chấp thuận, trang mạng này sẽ thông báo cho quý vị và quý vị sẽ phải nộp các hồ sơ bổ túc theo ấn định của chương trình cấp ngân khoản.

### Những chi phí sau đây có thể được dùng để trả từ tiền tài trợ:

- Tiền thuê cơ sở
- Tiền lương nhân viên
- Chi Phí: gas, điện, nước, điện thoại, internet...
- Tiền bảo hiểm
- Tiền nợ (account payable)
- Hàng tồn kho.
- Văn phòng phẩm
- Chi phí chuyên môn (kế toán, dọn dẹp, vệ sinh)
- Các Biện Pháp phòng chống COVID-19

Để hoàn tất hồ sơ và có thể tham dự vào việc chọn lựa bằng cách bốc thăm qua hệ thống máy điện tử, người nộp đơn cần phải nộp "Bản ước tính chi tiêu ngân khoản tài trợ" từ số tiền \$10,000 một khi được cấp phát cho một hay nhiều khoản chi phí nêu trên. Mẫu sẽ được cấp phát.



## Chương Trình Hỗ Trợ Kinh Tế Tiểu Thương của GSV Andrew Đỗ

**Các giai đoạn : nộp đơn, Thủ Tục Cấp Phát Tiền Tài Trợ & Thời Hạn.**

1. Nộp đơn (26 tháng Sáu -31 tháng Bảy, 2020, không được quá sau 5 giờ chiều (5pm PST)).
2. Phải nộp vào trang mạng các hồ sơ sau đây (26 tháng Sáu – 31 tháng Bảy , 2020, không được quá sau 5 giờ chiều (5pm PST)).
  - Chứng Từ Trương Mục Ngân Hàng Tháng 4, 2019 (Bank Statement April 2019)
  - Chứng Từ Trương Mục Ngân Hàng Tháng 4, 2020 (Bank Statement April 2020)
  - Danh Sách Nhân Viên (Trước COVID-19 tính từ ngày 29 Tháng 2,2020 [dùng mẫu cung cấp])
  - Danh Sách Nhân Viên (Sau COVID-19 tính từ ngày 29 tháng 4, 2020 [Mẫu cung cấp])
  - Bảng chí phí ước tính sẽ sử dụng tiền tài trợ [dùng mẫu cung cấp]
3. Tù Ý (Để xác định địa điểm của doanh nghiệp trong Địa Hạt 1)
  - Giấy tờ cho thấy văn phòng doanh nghiệp trong thành phố hoặc doanh số khai thuế (thí dụ: City Business License / Business Tax ID).
  - Hóa Đơn Điện Nước Gas mới nhất.
  - Hóa Đơn trong 12 tháng qua (Chỉ cho Nhà Thầu độc lập)
4. Cho phép/ Đồng Ý tham dự vào việc Chọn Lựa may rủi qua Hệ Thống Máy Điện Tử (26 tháng 6 – 31 tháng 7, 2020)
5. Chọn Lựa bằng cách bốc thăm may rủi qua hệ thống máy điện tử (1 tháng 8, 2020)
6. Thông báo được chọn, Chử ký để hoàn tất kế ước tài trợ và nộp các hồ sơ bổ túc (1 tháng 8 – 31 tháng Chạp, 2020)
  - Mẫu W-9
  - Trương Mục Ngân Hàng (ACH- Automated Clearing House) để tiền được chuyển trực tiếp
  - Bằng Lái Xe hay giấy chứng nhận cá nhân khác (other form of identification)
7. Giải Ngân (10 tháng 8 – 31 tháng Chạp, 2020)